



学 外 语
海事英语系列丛书

驾驶员

实用英语口语

600句

航海俱乐部 编著

English



大连海事大学出版社

“口口声声学外语”海事英语系列丛书

驾驶员实用英语口语

600 句

航海俱乐部 编著

JOHN W.MURRAY 主审

大连海事大学出版社

© 航海俱乐部 2004

图书在版编目 (CIP) 数据

驾驶员实用英语口语 600 句 / 航海俱乐部
编著. —大连: 大连海事大学出版社, 2004.3
(“口口声声学外语”海事英语系列丛书)
ISBN 7-5632-1718-5

I. 驾… II. 航… III. 海上运输—
英语—口语 IV. H319.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003)
第 101665 号

大连海事大学出版社出版

地址: 大连市凌水桥 邮编: 116026 电话: 84728394 传真: 84727996

<http://www.dmupress.com> E-mail: cbs@dmupress.com

大连海事大学印刷厂印装 大连海事大学出版社发行

2004 年 3 月第 1 版 2004 年 3 月第 1 次印刷

幅面尺寸: 96 mm × 174mm 印张: 2.25

字数: 47 千字 印数: 1~3000 册

责任编辑: 樊铁成 封面设计: 王 艳

定价: 30.00 元 (含光盘)

前言

很多人都有过多次开始学英语，却每次都半途而废的经历，您也有吧？

本书就是献给有这样学英语经历的海员的。

以前，老师教的英语都是标准的英语，（大学里的英语有好几册，几十万字），从字母开始到连英国的学生都不学的语法，无所不含。但是，学了十几年英语，许多人越学越糊涂，越学越张不开口，见了英美人士，反而听不懂人家讲的是什​​么，为什么？

- 内容太多，每个句子只在一堂课上见过面，如何记得住？——为什么不把它们简化？
- 语法繁杂，变化多，记不住——口语中又能用到多少语法？
- 没有语言环境，无法找到语感——为什么不反复听说同一句话，熟练到只要听一半，就能把握整个句子要表达的意思？
- 海员专业性强——不就那么十几个句型，几百个常用词汇？
- 工作中，不同国家的人讲英语的口音不同——熟练了业务上常用的句型和单词，他怎么说你还会猜不到？

本书内容完全口语化，句型简单、明了。针对

中国人学英语所面临的难点，充分利用大脑记忆科学，配备录音材料，帮助使用者从看、听、读、写全方位向航海口语进攻！

本书的两种使用方法：

●救急

使用者可以根据自己的职务或者马上要开始的工作，直接练习某一章，可以起到“临时抱佛脚”的奇效。例如，下个港口将接受 ISM 检查，船长、大副或者二副就可以专门翻到自己所负责的业务那一章，反复听和说这部分句子，到时就可以比较熟练地进行交流了。

●巩固学习

救急之后，请不要忘记反复练习，不仅要看懂，更要听懂、读熟，并能够使用每个句子。

本书在每一章后留有一定的空白，使用者可以将自己工作中常用或新学的句子加进来，不断积累，不断提高自己业务英语。本书将成为您自己的书。

目 录

前言	(i)
1. SHIP'S PARTICULARS 船舶规范	(1)
2. OCCUPATIONAL SAFETY INSTRUCTIONS	
职务安全指导	(3)
3 TAKING A PILOT 接引航员	(5)
4. QUARANTINE 检疫	(10)
5. CUSTOMS 过海关	(13)
6 SUEZ CANAL TRANSIT 过苏伊士运河 ...	(16)
7. CARGO HANDLING GEAR/LOADING/ UNLOADING 起货机械/装货/卸货	(19)
8. CARGO STOWAGE/SECURING	
货物堆码/系固	(23)
9. DANGEROUS GOODS AND STOWAGE	
危险货及其积载	(25)
10. BUNKER BARGE OPERATION	
加油程序	(30)
11. OIL TANKER OPERATION 油船操作 ...	(32)
12. REPORTING AND CLEANING UP	
SPILLAGE 报告并清扫溢出物	(35)
13. BALLAST HANDLING 压载操作	(37)
14. CLEANING TANKS 洗舱	(38)
15. PREPARING FOR SEA 备航	(40)
16. NAVIGATION 航行	(42)
17 MASTER'S ORDERS 船长命令	(48)
18. HANDOVERS 交接班	(52)

19. CARGO CARE 采取措施保护货物	(56)
20. DESCRIBING DAMAGE TO THE CARGO 描述货物的损坏情况	(59)
21. LIFEBOATS AND LIFERAFTS 救生艇筏	(62)
22. FIRE FIGHTING 灭火	(65)
23. REPORTING FIRE 报告火情	(67)
24. ROLL CALL AND ABANDON SHIP 集合和弃船	(73)
25. EMERGENCY INCIDENT 突发性事件	(76)
26. FLOODING 进水	(78)
27. COLLISION 碰撞	(80)
28. AGROUND 搁浅	(82)
29. LIST, DANGER OF CAPSIZING 倾斜, 倾覆的危险	(84)
30. SINKING 沉没	(86)
31. DISABLED AND ADRIFT 失控和漂航 ...	(88)
32. ARMED ATTACK/PIRACY 武装攻击/海盗	(90)
33. DISTRESS/URGENCY MESSAGES 遇险/紧急信息	(92)
34. RESTRICTED VISIBILITY 能见度不良	(97)
35. ICEAREA 冰区	(99)
36. ABNORMAL TIDES 异常潮汐	(101)

1. SHIP'S PARTICULARS

船舶规范

◆ 典型语句

1. What is your LOA (length overall)?
你船总长是多少?
2. Vessel's deadweight is 5,350 tons.
我轮载重量是5 350吨。
3. No.1 Hold capacity is 17,625 cubic metres.
1舱舱容17 625立方米。
4. Bale capacity 14,976 cubic metres.
包装舱容14 976立方米。

10. Depth of No.4 hold is 15 metres.

4舱深度是15米。

11. Size of hatch openings is 8 by 5 metres.

舱口尺寸是8×5(米)。

12. What is the safe load of No.2 hold?

2舱安全负荷是多少?

13. Safe load of upper deck of No.2 hold is 7 tons per square metre.

2舱上层安全负荷是每平方米7吨。

14. What is fuel oil consumption of your vessel per day?

你船每天耗油量是多少?

◆ 我的经典

2. OCCUPATIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

职 务 安 全 指 导

◆ 典型语句

1. Prepare training plan for occupational safety.
准备职务安全培训计划。
2. Prepare training plan regarding type of vessel.
准备有关船舶种类的训练计划。
3. Carry out training plan regarding route of vessel.
进行有关船舶航线的训练计划。
4. I have taken training course for GMDSS equipment.
我已经完成了有关GMDSS设备的培
训课程。
5. When was the last training session on occupational
safety?
上一次职务安全培训会在什么时候
开的?
6. When is the next training session on occupational
safety?
下一次职务安全培训会什么时候开?

7. Next training session is on May 5th.

下一次职务培训会将在5月5日召开。

◆ 我的经典

3. TAKING A PILOT 接引航员

◆ 典型语句

1. I require a pilot.

我需要引航员。

2. Pilotage is compulsory here.

引航业务在这里是强制的。

3. My ETA at Dalian Pilot Station is 2200 hours local time.

我轮在地方时22点预抵大连引航站。

4. What is your distance from London Pilot Station?

你距伦敦引航站的距离是多少?

5. Advise you to rig pilot ladder on port side.

你船须将引航员软梯装在左舷侧。

6. Switch on lights at pilot ladder position.

在引航员软梯旁打开照明灯。

7. In what position can I take pilot?

我轮在何处上引航员?

8. Take pilot in $67^{\circ} 36' N$, $121^{\circ} 45' E$ at 2100 hours local time.

在 $67^{\circ} 36' N$ $121^{\circ} 45' E$ 处, 地方时21点, 上引航员。

9. Make a lee for the pilot boat, please.

请把引航船置于下风处。

10. Keep pilot boat on your port side.

把引航船置于你轮左舷处。

11. Rig gangway combined with pilot ladder on port side.

把组合梯放到左舷。

12. What is your freeboard?

你轮干舷高度是多少？

13. What are your ship's particulars?

你轮船舶规范是多少？

14. I stay in position 135°, 2.5 miles from Antwerp lighthouse until the pilot arrives.

在引航员到达前，我将在距安特卫普灯塔135度，2.5海里处待命。

15. Pilot cannot embark at Dalian Pilot Station due to bad weather.

由于天气恶劣，引航员不能在大连引航站登船。

16. Pilot ladder is broken.

引航员软梯坏了。

17. Pilot ladder is too short.

引航员软梯太短。

18. Have heaving line ready at pilot ladder.
在引航员软梯旁备好撇缆。
19. Keep sea on your port quarter.
让左舷船尾受浪。
20. Keep sea on your starboard quarter.
让右舷船尾受浪。
21. Keep ship's speed of 8 knots for pilot boarding.
保持船速8节以便引航员登船。
22. Stop engine until pilot boat is clear.
停车直到引航船离开。
23. Put helm hard to port.
左满舵。
24. Put engine ahead.
进车。
25. Is your engine diesel or turbine?
你轮主机是柴油机还是涡轮机?
26. It is diesel/ turbine.
主机是柴油机/涡轮机。
27. How long does it take to change main engine from full ahead to full astern?
主机从前进三转换到后退三需要多长时间?
28. How long does it take to start the engine?
起动主机需要多长时间?

29. It takes 60 seconds to start engine.

起动主机需要60秒。

30. Do you have controllable or fixed pitch propeller?

你轮是可调螺距桨还是固定螺距桨?

31. Do you have right-hand or left-hand propeller?

你轮螺旋桨是右旋还是左旋?

32. We have right-hand propeller.

我轮螺旋桨右旋。

33. Do you have bow thruster or stern thruster?

你轮有艏侧推器还是艉侧推器?

34. We have bow thruster.

我船有艏侧推器。

35. What is the diameter of your turning circle?

36. Where is whistle control?

汽笛控制在什么地方?

37. What time is required from full sea speed to manoeuvring speed?

你船由海上全速减至操纵速度需要多长时间?

38. It requires 20 minutes notice from full sea speed to manoeuvring speed.

从海上全速减至操纵速度需要20分钟。

39. Give three short blasts on whistle.

给出三短声。

40. Maintain speed of 10 knots.

保持航速10节。

41. What's full sea speed?

海上全速是多少？

42. It's 20 knots.

20节。

43. What's speed at full ahead?

前进三速度是多少？

44. It's 20 knots at full ahead.

前进三速度为20节。

◆ 我的经典

4. QUARANTINE 检疫

◆ 典型语句

1. Shall I muster the crew on deck?
要我召集船员在甲板集合吗?
2. Would you please call crew in saloon for our inspection?
请把船员召集在大厅让我们检查, 好吗?
3. Is inoculation compulsory here?
这里打预防针是强制的吗?
4. Fill up Maritime Declaration of Health, please.
请填写航海健康申报书。
5. Do you have Deratting Certificate?
你有除鼠证书吗?
6. The quarantine inspection will be carried out in the saloon.
检疫在大厅进行。
7. May I have the Vaccination Certificate?
能给我看预防接种证吗?
8. Please arrange fumigation as soon as possible.
请尽快安排熏舱。